

王宏元
瓦倫丁
李助雄
西維亞
張棉棉
朱莉亞
張家祺
波堤斯
謝穎
斯皮德
黃怡琳
校長
林樂函
盧森塔·朗斯
馬治根
杜里奧·安東尼奧

莎士比亞不插電

Shakespeare Unplugged IV

台南人劇團

TAINANER ENSEMBLE

莎士比亞不插電
愛情喜劇首部曲

Love Betrayal
Brotherhood

維洛納
二紳士
the Two Gentlemen of
Verona

起肖愛神威力無人能擋！
連莎士比亞都笑到凍未條！中箭落馬！

史上最青春洋溢又笑點滿分的莎翁偶像劇場！



導演 王宏元



節目

The Two Gentlemen of Verona



演出 場次

2009 台北場 國家戲劇院實驗劇場

3/5 (四) 7:30PM 3/6 (五) 7:30PM 3/7 (六) 2:30PM / 7:30PM 3/8 (日) 2:30PM

2009 台南場 台南人戲工場

3/13 (五) 7:30PM 3/14 (六) 2:30PM / 7:30PM 3/15 (日) 2:30PM / 7:30PM

3/21 (六) 2:30PM / 7:30PM 3/22 (日) 2:30PM

CONTENTS

讓莎士比亞青春永駐 台南人劇團藝術總監 呂柏仲

莎士比亞的案上筆下

莎士比亞的新衣 彭稚婷

劇情簡介

導演創作理念 王宏元

濫情歌

演員簡歷

設計群簡歷

工作人員簡歷

關於台南人劇團

感謝名單

2009-2010年演出預告

指導單位：文建會
Council for Cultural Affairs

主辦單位：台南人劇團

協辦單位：我為人人推廣協會、百達文教中心、波哥創意茶飲、Apple Line 青春線上、蘋果線上電台、

贊助單位：台新銀行文化藝術基金會、台南市文化觀光處、財團法人國家文化藝術基金會



701台南市東區勝利路85號（百達文教中心3F）

Tel : 06-274-7605 http://www.tainanjen.org.tw E-mail : tainanjen@seed.net.tw

演職人員總表

藝術總監	呂柏伸	製作人	李維睦、呂柏伸
原著	威廉·莎士比亞	技術總監	李維睦
譯本參考	阮 坤	舞台監督	郭姝伶
導演	王宏元	執行製作	江彥德
舞台設計	陳 慧	音效執行	廖威迪
燈光設計	魏立婷	公關票務	彭懿芬
服裝設計	朱家宜	攝影	蔡以淳、李俊聲
音樂設計	汪 六	文案	趙啟運
髮妝設計、執行	鄒岳霖	文宣品設計	崑山科技大學設計中心、楊豐銘
動作指導	董淑貞、高丞賢		
導演助理	楊名芝、高仟鳳		
舞台繪景助理	林佑亨、黃芷嫻		
服裝設計助理	陳澐甄		
演員	王宏元、張家禎、李劭婕、張棉棉、林曉函、黃怡琳、洪韻頻、簡宏根、一隻狗		



讓莎士比亞青春永駐

台南人劇團藝術總監——呂柏仲

從《羅朱》到《哈姆雷》再到《馬克白》，一連三齣「莎士比亞不插電」的演出作品，相信曾經看過的人都可以感覺到，我把莎士比亞變年輕了。

為了讓莎士比亞能夠成為真正的當代劇作家，而不再只是大家印象中那位高不可攀的英國大文豪，從2004年開始我便策劃並執導一個名為「莎士比亞不插電」的演出計劃。這項計劃的最主要目的就是希望能夠引領更多國內觀眾，特別是年輕學子，重新認識莎翁，並懂得如何欣賞莎劇之美。為此，每齣莎翁作品都企圖以新穎獨特的詮釋觀點來重新演繹，同時，也透過當代的劇場手法來「再現」、「還原」莎翁時代的演出規範，簡單說，就是將舞台還給演員，盡量不以過於虛華的舞台、布景、服裝、燈光來「干擾」觀眾看戲，而我所謂的「不插電」的意思就是如此。

第一部作品——《羅密歐與茱麗葉》

我只用了五位帥勁十足的年輕男演員來參與演出，五位演員皆透過形體動作、聲音表情和服裝造型的迅速轉換來扮演劇中的許多角色，包括朱麗葉、奶媽等女性角色也全都由男演員扮演。此外，這齣作品最令觀眾津津樂道的就是，演出時還搭配現場搖滾樂團的演出，讓莎翁這齣家喻戶曉的愛情悲劇滿溢青春搖滾味道。

第二部作品——《哈姆雷》

則是以爵士藍調的音樂來搭配莎翁華麗的辭藻語言，藉以實驗摸索中文莎劇的表演形式。同時，也特別利用預錄的影像來穿插現場的舞台演出，藉以呈現哈姆雷所身處環境的虛與實。而飾演哈姆雷王子的就是近年來備受矚目的新生代集編導演全才的蔡柏璋，這也是他首度與台南人劇團的合作（之後，他就開始創作那齣驚動兩岸劇壇的電視影集式舞台劇《K24》）。

第三部作品——《馬克白》

除了再度請到蔡柏璋擔任主角外，更邀請蔡柏璋的表演啟蒙恩師姚坤君同台尬戲，師徒聯手演出戲劇史上那對利慾薰心、惡名昭彰的馬克白夫妻，兩人的表演深獲國內外觀眾的激賞，該劇不僅在法國亞維儂外圍藝術節演出23場，更榮獲當年度台新藝術獎年度十大表演藝術獎。

即將登場的第四部作品《維洛納二紳士》，將由王宏元擔任導演，這次他除了擔任導演，還負責劇本修編，更出任演出男主角瓦倫丁。宏元是台大戲劇系第三屆畢業，近年來在本團《K24》、《愛情生活》和《鬧雞》作品的演出表現極為優異，深受許多觀眾朋友的喜愛與讚賞。《維洛納二紳士》並不是宏元首次擔任導演，在校期間他便成立【亂入】劇團，並發表多齣製作，包括《長夜漫漫迢迢》、《等待果陀》等；同時，也擔任台大戲劇系第三屆畢業製作《美國天使》的導演；2006年他首度為本團編導的《GO!正益晚會戰士們迎向發達之路》，就榮獲當年度台新藝術獎的提名。

即將登場的第四部作品《維洛納二紳士》，將由王宏元擔任導演，這次他除了擔任導演，還負責劇本修編，更出任演出男主角瓦倫丁。宏元是台大戲劇系第三屆畢業，近年來在本團《K24》、《愛情生活》和《閹雞》作品的演出表現極為優異，深受許多觀眾朋友的喜愛與讚賞。《維洛納二紳士》並不是宏元首次擔任導演，在校期間他便成立【亂入】劇團，並發表多齣製作，包括《長夜漫漫迢迢》、《等待果陀》等；同時，也擔任台大戲劇系第三屆畢業製作《美國天使》的導演；2006年他首度為本團編導的《GO!正益晚會戰士們迎向發達之路》，就榮獲當年度台新藝術獎的提名。

這次王宏元大膽改編莎翁全劇，不僅將時空背景轉移到當代的某一所英式貴族中學，更將原本莎翁經典裡頭文謚誦的語言文字，大部分都改成新世代年輕人之間吐槽挖苦的當代流行語彙，藉此希望能夠激發當代觀眾的高度共鳴，同時也讓他們能夠真實感受時下青少年初嚐情愛的辛酸苦辣。此外，這次的舞台將採四面台的方式呈現，觀眾將可從不同的角度窺探劇中角色內在的真實動機或意念。此外劇中兩位紳士的僕人也將不時與觀眾插科打諢，並直接徵詢觀眾意見，幫忙劇中主人翁想法子解決難題；另外，更誇張的就是，這次演出演員還必須和真的狗同台尬戲，搶奪觀眾注意力，挑戰之大！

我相信這齣青春、英式搖滾的《維洛納二紳士》，將讓莎翁變得更加年輕許多，絕對保證顛覆大家對莎士比亞老KK的刻板印象！令我更加興奮的就是，這項「莎士比亞不插電」的演出計畫終於有年輕導演開始願意投入創作，我相信唯有如此，莎士比亞才能夠青春永駐！

呂柏伸——台南人劇團 藝術總監、製作人

蘇格蘭格拉斯哥大學文學士，英國倫敦大學霍洛威學院戲劇與劇場研究碩士及博士班肄業。現擔任台灣大學戲劇學系專任講師，主授導演課程，並曾任教于中央大學劇場藝術學系。

自2003年1月受邀擔任台南人劇團藝術總監起，呂柏伸便積極推動「西方經典台語翻譯演出」、「莎士比亞不插電」及「尋找劇作家的台南人」等活動，一方面進行跨文化戲劇的實驗創作，另一方面則積極引介當代台灣年輕劇作家的作品。近年來呂柏伸的作品大多為國立中正文化中心委託製作，或是榮獲國家文化藝術基金會的專案補助，演出成果廣受學者專家、輿論媒體與觀眾的高度讚賞。《終局》於2004年在國內演出後，受文建會推薦至巴黎台北文化中心演出三場；2007年的《馬克白》不僅代表台灣參加當年度的亞維儂外圍藝術節的演出，廣獲國際佳評，同時，也榮獲「第六屆台新藝術獎」表演藝術年度十大作品。

呂柏伸所導的作品涵蓋古今中外，包括當代台灣劇作家田啟元的《白水》和許正平的《愛情生活》，日據時代經典話劇《閹雞》，從《紅樓夢》改編的豫劇《劉姥姥》，以及荒謬戲劇大師的《終局》《落腳聲》、《來來去去》，莎士比亞的《哈姆雷》、《羅密歐與朱麗葉》與《馬克白》，以及古典希臘喜劇《利西翠德》和悲劇《安蒂岡妮》等。

除導戲及在校擔任戲劇教學外，呂柏伸還在華文戲劇的協助下，主編出版國內第一本深度戲劇指南書《劇場事》，至今已發行6期。此外，於2003年起他更創辦「演員夏日學校」，廣邀國外對表演訓練學有專精的人士來台主持工作坊，為國內演員提供專業進修充電的管道。



莎士比亞的案上筆下

威廉·莎士比亞

(William Shakespeare, 1564—1616) 是伊莉莎白時代最偉大的劇作家。有關於他幼年時的記錄極少，但據資料顯示他的父親是倫敦附近史特拉福(Stratford-upon-Avon)的一名地主，而童年的莎士比亞在家鄉學習文學及拉丁語。直至1582年後，他移居倫敦當演員及劇作人，並於1589年左右發表他的第一部劇作《亨利六世第一部》(Henry VI, Part 1)。1594年莎士比亞成為宮內大臣劇團(Lord Chamberlain's Company)(即之後的國王劇團)的股東及演員，1599年他獲得環球劇院的主權，令他成為當時最活躍的劇壇人物。

莎士比亞共寫了38個劇本，他的戲劇大致可分為三種：歷史劇、喜劇和悲劇。在歷史劇中他呈現英國的歷史，尤其是薔薇戰爭時期，這類劇本顯示他能使龐大複雜的歷史資料轉化成舞台上的呈現。他的喜劇所採文體頗廣，有的著重鬧劇成分，有的是浪漫喜劇，也有些內容較為嚴肅，稱為陰沉喜劇(dark comedies)；但莎士比亞最偉大的還是在於他的悲劇，而他在悲劇上也採用了廣泛的題材和手法。

不過，如果依時期劃分，莎士比亞的戲劇大致又可分為四個時期——

1. 實驗時期——

大約是1589年至1593年左右，重要作品包括《愛的徒勞》(Love's Labour's Lost, 1594)、《維洛那二紳士》(Two Gentlemen of Verona, 1594)及《錯誤的喜劇》(The Comedy of Errors, 1592)

2. 發展時期——

大約至1601年為止，重要作品包括部分著名的浪漫喜劇，包括《威尼斯商人》(The Merchant of Venice, 1596)、《仲夏夜之夢》(A Midsummer Night's Dream, 1595)以及他最享盛名的愛情悲劇《羅密歐與茱麗葉》(Romeo and Juliet, 1595)等

3. 高峰期——

大約由1601年至1610年左右，這時莎士比亞創作的黃金時間，他大部份最著名的劇本都是這個時期創作的，包括他的四大悲劇《哈姆雷特》(Hamlet, 1601)、《奧瑟羅》(Othello, 1604)、《李爾王》(King Lear, 1605)及《麥克白》(Macbeth, 1606)

4. 後期——

大約1604年以後，這時的作品有《冬天的故事》(A Winter's Tale, 1610)及《暴風雨》(The Tempest, 1611)等。

莎士比亞的天才表現在他引人入勝的悲劇上。從某個角度而言，莎士比亞為當時最成功、最富商業價值的劇作家。他同時亦與古希臘三大悲劇家艾思奇利斯(Aeschylus)、索福克勒斯(Sophocles)及幼里匹蒂斯(Euripides)合稱戲劇史上四大悲劇家。



莎士比亞的新衣

台南人劇團文字打火隊——彭稚婷

「在愛情上，誰顧及朋友？」這句傲慢又坦蕩的宣言當中人性本質的揭露（不若中文「見色忘友」一詞裡硬是要買一送一的無端譴責），正是莎士比亞劇作的迷人與精準之處。倘若要問何以在二十一世紀的台灣時空底下，還要去搬演四百年前的外國老古董，那倒不如問說，四百年前的外國老古董，在二十一世紀的台灣時空底下還可以怎麼運用？

（資源回收才是王道）

誠然，自二十年前的《慾望城國》開始（若不論其對《蜘蛛巢城》的沿襲），莎劇如何跨入當代台灣的文化時空並取得另一張臉（不論是形式語言的改編或情節人物的假借），好讓對英詩的格律沒興趣，或根本沒聽過斯特拉福這個地名的觀眾們，也能分享莎劇當中巧妙又曲折的悲喜人生，便隱然成為台灣劇場的另一門課題。（不過它只是選修而已）

果陀劇團去年的《針鋒對決》演後，飾演奧賽羅的李立群在《表藝》上以「如果你來看戲了，也看到了這個感覺，那，莎士比亞就算來過了。」一句，簡明扼要地提供了一個看似相當唯心卻似乎也無可辯駁的檢視標準。劇作是根，而劇組對文本的演繹才使其得以開枝散葉。但既然橘越淮都會成為枳了，要全然不更動地在此時此地再現莎劇的文本與演出形式，我們似乎也可以大膽的說一聲無此必要了。

講說回來，當在文本的詮釋上擁有了跨界與越界的自由的同時，對此次台南人劇團《維洛納二紳士》的搬演，也就可以同樣尋此脈絡回探其改編之後的樣貌與原劇形式之間的種種對話、戲仿、叩問或挑戰。

在文本的改編上，導演自陳對於《維》劇當中著意表現友情與愛情的掙扎令他聯想起青春無敵的校園生活，因此將該劇的時空設定全盤移植到學院當中——此舉立刻讓莎士比亞筆下那些不論多麼深沉陰暗的情節或人性剖析的力道，都減弱了不少。畢竟，青春的笑靨如花，有哪些過錯不能被原諒呢？

自然，因應如此的改編，角色的設定與性格的鋪陳也因此與原劇本的內容有所出入。在原劇本當中，波提斯對友情與愛情的背叛是相當決絕的，也才會有「在愛情上，誰顧及朋友？」之言。這種角色的鋪陳是莎劇的優點與缺點。優點是角色性格因此層次分明，對演員而言既是一種挑戰，也助於敘事的轉折；而缺點也正來自這種斷然與普遍習於溫情與矛盾的人性之相背離。

（雖然這並無害於那句宣言當中的真實性）而在這齣《維洛納二紳士》當中，角色的稜角被磨圓了，不再那麼極善極惡，而是多了遲疑與矛盾，真正令人會心而不是蹙眉，是體會而不僅是看見。要說這是一種改編，更毋寧說這是一種重新思考與重心的轉移。

除此之外，該戲的演出從音樂和舞蹈的設計、服裝、道具以至於舞台的設置，皆展現一種無懼於改變的衝勁與創意。以台南人劇團一系列「莎士比亞不插電」的演出而言，《維》劇同樣具備了藉由道具、現代用語的更動以置換時空場景，好引領觀眾更自在地融入劇情當中的巧思，而青春歡樂的氣氛也藉此亮麗展現。

（連狗都有形有款得很）

因此，當你來看《莎士比亞不插電4—維洛納二紳士》，就別再把圖書館架上的莎士比亞帶進來了。因為他已經又穿上不同的新裝，學了新詞兒，正在劇場中等著你！

劇情簡介

About the Love Story



《維洛納二紳士》是有關兩個年輕紳士的愛情故事。瓦倫丁(王宏元飾)一心只想離開維洛納，到外地開拓視野，對於好友波提斯(張家禎飾)成天耽溺在與朱莉亞(張棉棉飾)的熱戀裡感到不可思議；沒想到當瓦倫丁來到米蘭之後，隨即墜入愛河，對公爵的女兒西維亞(李劭婕飾)展開瘋狂追求。不久後，波提斯奉父命也來到米蘭，竟也對西維亞一見鍾情、痴迷不已，完全忘記對朱莉亞的山盟海誓，甚至更不惜犧牲和瓦倫丁的兄弟情誼，只為了得到西維亞的青睞。

導演創作理念

維洛納二紳士 導演——王宏元

每次聽到周遭有人談論起莎士比亞的劇本時，總發現他們好像有那種如臨大敵的感覺，甚至認為搬演莎劇是一件多麼神聖不可侵犯的事一樣。其實，不去顧及歷代學者專家對莎翁的膜拜甚至將其給神化，莎士比亞原本寫作劇本就是為了給大眾欣賞的，雖然他的劇本是以詩句的形式寫作，但他在文字和比喻的使用上都不算艱澀，反倒相當通俗，我甚至發現很多內容和笑話也都是現代年輕人嘴上常說的，此外，不少情節或是身份錯置的東西都是年輕人喜愛的笑料題材。莎劇一點都不老，反倒愈來愈年青，像是這幾年，陸續可以看到幾部改編自莎劇的電影，大多受到不少年輕觀眾的喜愛，例如改編自《第十二夜》的《足球尤物》。

第一次讀到《維洛納二紳士》的劇本時，便感到驚奇，雖然是莎翁第一部關於愛情的喜劇，但裡面嬉鬧的「吐槽」語言竟惹得我哈哈大笑。而且，劇中除了愛情、除了友情，莎翁似乎也沒有想要傳達或表現什麼深刻嚴肅的題旨，更沒有什麼創作什麼氣勢迫人的戲劇場面，換言之，全劇都是現代年輕人最在意的愛情話題，像是為情所困、三角習題，或是在愛情和友情當中必須做出選擇等等。簡單的情節和時空背景的設定，不禁讓我想起從前讀書在校園生活中時的那種單純美好，青春衝動的年代，總是敏感又細膩。於是，就產生了要把《維洛納二紳士》這齣戲的時空整個搬到學院生活裡的想法。那些下課後打屁吐槽時間，無所事事的坐在陽光灑下來的校園一角，討論誰誰喜歡誰，別班的誰又很正，練習晚會的表演或舞步等等。順便紀念即將令人「懷念」的青春。



舞台部分將挑戰四面舞台的觀演關係，觀眾將表演區包圍，並且可以從不同的角度窺見角色的內在動機或想法，再藉由不同的走位調度，來引領觀眾抽絲剝繭，發掘真相。另外，劇中也將安排演員在如此觀眾簇擁的舞台空間中與觀眾互動同樂，並時而詢問觀眾下一步角色應該怎麼做的意見。此外，劇本當中的一景將會出現僕人帶著狗和觀眾對話，此劇的重點將挑戰演員如何在舞台上真實地與狗一起表演互動。

在改編劇本文字上，還是有保留部分的詩句語言，但多數將其現代化，例如宅男、正妹等等。並且將一些事件(例如：爬繩梯)改為現代比較有可能發生的事，以不影響原劇本主軸為主。

The Two Gentlemen of Verona



WHO'S
SILVIA



濫情歌

Who is Silvia?

詞 王宏元

曲 汪 六

西維亞？就是你？
讓世上男人都騙不了自己
聖潔美麗又聰穎
連月亮都不敢跟你比
好多祕密 藏在我心裡
可不可以 賞我個MAYBE

你秀麗的長髮溫暖我心頭
你天生的麗質叫我怎放手
我的眼淚為你而流
我的心為你跳動
而我愛情的終點
就在你不可思議的眼眸

讓我們唱首歌 只為你
歌詞裡每一句都是 我愛你
一千次早安 送給你
兩千個晚安 想你

VALENTINE

台灣大學戲劇學系第三屆畢業：在校期間成立【亂入】劇團，並發表多齣製作，也擔任台大戲劇系第三屆畢業製作《美國天使》的導演。

近期的編導演作品為台南人劇團2006 NEW PLAYS《GO正益晚會戰士們迎向發達之路》該劇榮獲「第五屆台新藝術獎」提名。

此外，王宏元過去幾年也分別參加莎士比亞的妹妹們的劇團的《E.PLAYXD》當中的《∞》演出，以及在台南人劇團電視影集型式的舞台劇《K24》第一季（飾演主角MARIO）及《愛情生活》（飾演男主角狗）皆有讓人不得不驚豔的表現，表演每每擄獲觀眾的讚賞與喜愛。

編、導、演出經歷

2008

仁信合作社《黑色童話—枕頭人》演員，飾演Katurian
台南人劇團新劇展《鬧雞》演員（飾演阿通、陳先生、車鼓丑）
台南人劇團新劇展《愛情生活》演員（飾演男主角狗）

2007

台南人劇團《K24》第一季 主要演員，（飾演主角MARIO）

2006

台南人劇團2006新劇展

《GO！正益晚會戰士們迎向發達之路》導演、演員

2005

台大戲劇戲第三屆獨立呈現劇展 總召

《長夜漫漫路迢迢》導演、演員

《阿咯阿弟單狗鬥（等待狗頭台語篇）》導演、演員

《二十世紀少年》演員

莎士比亞的妹妹們劇團《E.PLAYXD》之《∞》演員

臺大戲劇學系第三屆畢業製作《美國天使》導演

台南人劇團《K24》演員，（飾演主角MARIO）

王宏元 導演、劇本修編

飾 瓦倫丁



致波堤斯：

姓名：瓦倫丁 破蛋日：2月14日（禮物～禮物～）

血型：V 幸運數字：3

綽號：你照，就…僕人啊

最好的朋友：就是你啦，波堤斯，爽吧！

好啦，還有斯皮德，朗斯等等以及…西XX。

最喜歡的人：恩…算有吧，有嗎？這是秘密的說。（提示：眼睛很大，沒有很正）

最討厭的人：杜X奧…還有校X（給別人看到我殺了你！）

最喜歡的東西：呼哧魚

最討厭的東西：槌球！超蠢的課！

口頭禪：干你屁事

印象最深刻的事：遇到了沒有很正的那個人。

還有那一次的事（還是要罵一下，你這賤貨！）

想說的話：嘿好朋友！SORRY啦～ 我記得以前笑你

記不記得我說過，既然戀愛了就好好的愛，
我也會這樣，當我愛上一個人的時候，看吧，唉喲喂呀。
看青春仍再（這字那麼難，沒寫錯吧）

光陰不在，但希望我們能一直 保有現在的熱血！

祝你 百事可樂 天天開心 越來越帥 畢業快樂啊 賤貨！

PS 以後不要再叫我寫這個無聊的東西，
算了！也沒有以後了。

PROTEUS

A black and white portrait of a young man with dark hair, wearing a dark jacket with white trim over a light-colored shirt. He is looking slightly to the side with a gentle smile.

張家禎
飾 波堤斯

台灣大學戲劇學系第三屆畢業
在校期間便和王宏元共同成立【亂入】劇團，並擔任該團多齣製作的主要演員。

近期代表作為台南人劇團的《K24》，其所分別飾演的Jay和Sandy風靡全場觀眾，被譽為是新生代硬底子演員。曾擔任本團第9和10屆青年劇場培訓計劃講師及國立成功大學2008駐校表演藝術課程專任講師，深受學員愛戴。

Angel
&

Devil

在波堤斯的夢境裡

天使：波堤斯，你要遵守對茱莉亞的誓言，也要對瓦倫丁真誠講義氣！

波堤斯：我知道，可是我現在迷上了西維亞，怎麼辦？

天使：那你得克制你自己，別當一個背信棄義的人。

波堤斯：是喔？感覺很老套耶！

天使：怎麼會！啊，惡魔來了！

惡魔：哈哈哈哈哈！波堤斯，我來告訴你該怎麼做吧！

當然要順從你內心的聲音

把西維亞追到手！

人生在世，爽是唯一！

唯有讓她成為你的囊中物你才會爽。

波堤斯：原來如此，我知道了。天使：波堤斯，不可以，你這樣是不會幸福的！

惡魔：喂，你很好耶，賤人！天使：啊，你好像沒風度。

惡魔：在愛情上誰跟妳講風度，婊子！天使：啊！氣死我了，妳信不信我打妳？

惡魔：怎麼，生氣啦？假貨！波堤斯：嗯，動手動腳有點LOW喔。

天使：波堤斯，你…惡魔：哈哈，我要把你這個偽君子以前在天庭做過壞事抖出來！

天使：呀，我不要聽！（天使捂住耳朵）惡魔：祂啊以前…

天使：（大叫試圖干擾）噓噓噓噓……波堤斯被吵醒

波堤斯：可惡！真想知道天使到底做了什麼壞事…

演出作品

2008

仁信合作社《黑色童話—枕頭人》，飾Tuposky。

台南人劇團《鬧雞》，飾教師、阿凜、車鼓旦

台南人劇團《吻在月球崩毀時》，飾后羿

2007

台南人劇團《K24》第一季（飾Jay&Sandy）

2005

台大戲劇系第三屆獨立呈現劇展

《長夜漫漫路迢迢》、《阿咯阿弟單狗鬥（等待狗頭台語篇）》演員

莎士比亞的妹妹們劇團《E.PLAY XD》之《∞》演員。

台大戲劇系第三屆畢業製作公演《美國天使》演員

2004

春禾劇團與明華園《台北上午零時》演員

2003

獨立製作演出《亂入》演員。

台大戲劇系學期製作公演《高砂館》演員

2002

台大戲劇系第一屆畢業製作公演《新罕布夏旅館》演員

張棉棉
飾 朱莉亞

JULIA

Never
Give Up

中山大學劇場藝術學系第二屆
表導演組，延畢第一年中

朱莉亞好啦，簡訊不要再傳了，
也不要再跟語音信箱聊天，
不如趕快回家把作業寫一寫，
段考要唸嘛。算了啦，

他其實沒那麼喜歡妳。



夠勇敢的人才說得出這句話。
更勇敢一點的把這句話聽進去。
勇敢到近乎白目的則站起來大喊
我是不會放棄的！

**幹得好！妳這個純愛系勇妞，
妳不顧一切煞到了就是要追，
就是要亂闖、跌倒、迷路，**

**因為妳相信每多走一步（哪怕是走錯）
就更近真愛一步。**

不過如果他又出軌，拜託一定要狠狠的把他甩掉！爭氣點，變身進化成劈腿魔性女！
而且要一邊變身一邊怒吼

「對！我就是歐霸Day！導演你有意見嗎！」

然後十年之後，我想看妳幸福的孕吐。

演出作品

《K24復刻版》 演出角色：棉棉安，台南人劇團

《吻在月球崩毀時》 演出角色：月兔，台南人劇團

《K24》 演出角色：Mary，台南人劇團

《蝴蝶苦難》 演出角色：蝶兒，中山大學劇場藝術學系。

《我們鮮少如此旁觀愛情》 演出角色：卡洛，劇本改寫，獨立呈現。

《千萬單身漢綁架計畫》 演出角色：Sophia張，獨立呈現。

《2007青春正艷版—白水》 演出角色：白蛇，台南人劇團。

《利西翠姐》 演出角色：斯巴達婦女，台南人劇團。

《狂想莫札特》 演出角色：康斯坦茲，台南人劇團。

《金髮婦人之道道道》、《權傾天下》 演出角色：分飾多角，謝謝棉揚！劇團獨立呈現。

《美女與野獸》 演出角色：Beauty，中山大學劇藝系學期製作。

《真空記憶包裝—Plastic》 演出角色：女兒，台南人劇團。

SILVIA

Sweet
girl

李劭婕
飾 西維亞

中山大學劇場藝術學系第三屆
曾參與多齣校內製作以及在台南人劇團電視影
集型式的舞台劇《K24》第一季參與演出

演出作品

2008

97年度五校戲劇聯合展演

《為什麼不吃蛋糕》演員

中山大學劇場藝術系第二屆畢業獨立呈現

《在深夜作惡夢的時候來看你在深夜坐惡夢的時候》演員

台南人劇團《K24》第一季 演員

2007

96年度五校戲劇聯合展演

《蝴蝶苦難》演員

中山大學劇場藝術系第一屆畢業獨立呈現

《千萬單身漢綁架計畫》演員

中山大學劇場藝術系第一屆畢業獨呈

《我是萬人迷》演員

中山大學劇場藝術系第二屆學期製作

《為什麼不吃蛋糕》演員



嗨！我想跟大家分享
我如何開始奔跑的小故事
起始是我在排練場上撿到兩張紙條

教室日誌 11/21 授課教師：埃格穆 紀錄學生：西維亞

課程簡述：今天班上來了一位新同學，我其實沒有一直注意他，但是為了嚴防新同學仗勢老師對他的不熟悉而違反校規，我在這裡描述一下他的樣貌。眼睛小小圓圓，目測有183公分，長的像兔子，滿可愛的，笨笨的讓我一直覺得滿好笑。聽說從維絡那來的，希望可以多認識他一點！

教師批閱：西維亞小姐，這篇日誌相當貼心，但是課程內容呢？下次要注意！

學生回覆：是的，知道了。

教室日誌 11/19 授課教師：突尼歐 紀錄學生：西維亞

課程簡述：今天天氣真的太冷了，手都冷的寫不出字，所以我集氣想像瓦倫丁在學校，然後塞給我一個暖暖包。好多了。可是完蛋了，現在到底在上什麼課呢？不管了。只能這樣了嗎。

不對！
追！對！追上去！
瓦倫丁我來了！

Keep Going

教師批閱：西維亞小姐，你這種心神不寧的狀況我將呈報校長，也就是你的母親。請自律！

學生回覆：隨便了。再見。

看到這裡我發現我已經在助跑，對！

我要追上去！

不是為了劇作家的舞台指示！
而是為了陪伴勇敢的西維亞！

LUCETTA LANCE

林曉函
飾 盧塞塔、
朗斯

中山大學劇場藝術系第一屆畢業，原本想學舞台設計，後來對表演無法抗拒，導演作品都是不小心踏進去搞得自己印堂發黑還算享受，教書經歷是新手希望不會誤人子弟，未來還不太確定，目前最想演戲。

近年劇場經歷

2008

台南人劇團 NEW PLAYS《愛情生活》飾貓
台南人劇團《K24》(第一季)飾林探長、卡夫人、Vivian等
台南人劇團《閹雞》助理導演
國立成功大學2008駐校表演藝術課程專任講師

2007

中山劇藝系《蝴蝶苦難》導演
(本作品亦參加96年度五校戲劇聯合展演)
台南人劇團《莎士比亞不插電3—馬克白》飾女巫
中山大學劇藝系畢業製作《名角生死鬥》飾美娜
中山劇藝系《遠方Far Away》導演

2006

台南人劇團《Big Love》飾Lydia



生活週記 (/)	姓名：朗 斯	批閱 ()			
一週大事： 1・媽媽從維洛納老家寄吃的給我。 她說住隔壁的屁矮子要追妹妹搞屁喔他以為他是誰。 我真想回去比他好看 給他好看。 2・後門新開一間叫做王大臭豆腐的很好吃， 老闆人很好泡菜可以一直吃一直吃一直吃 不用寫這麼多次					
閱讀心得： 這個禮拜我讀的書 是我的小老闆寫的情書～ 裡面寫說西維亞那屁妞很美 讓他晚上睡不好吃不下！ 心得是我發現我的小屁狗發情了因為他對斯皮德的屁枕頭很ㄟㄟㄟ ㄊㄟㄟㄟ 為什麼心得與閱讀內容無關？重寫，然後把情書拿來辦公室給老師。					
連絡事項： 1・寫數習第24-26頁 2・幫小老闆的演唱會做傳單（杜里奧的照片要醜一點的）這是什麼意思？不可以欺負同學。					
老師的話： 1・請注意標點符號的使用。 2・一周大事是要列出國家或世界的新聞。（另外，那間店叫做臭豆腐大王） 3・這次你只寫到五次屁，有進步，再接再厲！					
備註：罰寫錯字五次：猥褻					

SPEED

洪韻頻
飾 斯皮德
I'm Just an Attendant

中山大學劇場藝術學系第一屆畢業
劇場經歷含括幕前幕後，主要以服裝設計為人生志向。

2007年，畢業前與朱家宜一同參與PQ'07國際劇場設計展「劇場藝術節」《THE BIRDS》，獲得服裝組代表台灣前往布拉格參展資格，之後就對未來有些困惑。近期為充實自己的劇場技能，大多從事技術及幕後工作。

蛤？大家要畢業了
真假？

但…干我屁事啊！
我也要講話？！



我只是跟班跑腿的，是要講什麼？喂…！

好阿，那我就老實說好了，老是跟著一個要叫他少爺的人，
我真的是要發瘋囉！
我居然這樣耗費我的青春在伺候他，

我也是個人嘛，我也想要談戀愛阿， 真是討厭當跟屁蟲的感覺！

我也覺得那個西什麼來著的妞很正阿，但怎麼跟少爺搶阿……
雖然他不過就是高了點、可愛了點、帥了點、有魅力了點點點點點點點點，
哇哩咧，族繁不及備載啦！
（朗斯！怎樣～我也是有很認真地在唸書啦！你少給我在那邊……）

話說回來，能跟著瓦倫丁這樣的主人到處玩樂
也算是人生中的爽事一樁啦！呼！

我也很想像大家一樣 好好的談個戀愛阿！

校長，一定都是妳不准其他學生帶女僕人來，忙掉了你女兒的風采啊！
哼！園長有什麼了不起！再見！不對，是不見！

劇場經歷

2008

台南人劇團《鬧雞》助理舞台監督

台南人劇團《K24》第一季 助理舞台監督

表演作品

2005

中山大學劇場藝術學系學期製作《美女與野獸》飾野獸的僕人

2004

台南人劇團《花園情事—Hotel W》飾僕人

服裝設計作品

2007

PQ'07國際劇場設計展—「劇場藝術節」《THE BIRDS》至布拉格參展
豆子劇團《豆豆故事多系列六》、《長大》

2006

中山大學劇場藝術學系學期製作《THE CLASS》

2005

神舞劇團年度公演《傀儡師之舞》

HURIO ANTONIO

簡宏根
飾 杜里奧
安東尼奧



中山大學劇場藝術系第五屆學生。

入學前對演戲毫無興趣，到現在迷戀上演戲！
未來想當一名能讓自己佩服和驕傲的導演。
經歷過人生生老病死和各種情緒... 愛戀、仇
恨、背叛、荒謬、需無、寂寞、狂喜...等，
都成了人生上很重要的記憶，做過許多事也
看過許多事。目前覺得最好的作品，就是自
己本身的存在。

中山劇藝系大一期末呈現《2015之後》飾演父親

親愛的同學：

們畢業在即，校長有幾件事想要叮嚀大家。

第一就是，**讀書很重要，但是談戀愛也很重要，**
請大家把握年輕好好的談戀愛吧。

第二，**談戀愛雖然很重要，**
但是判斷力更重要。

校長原本想把女兒嫁給石油大王的兒子，結果這個兒子最後居然是個卒仔。
所以，校長要再次叮嚀大家，不管做什麼事情，眼睛都要睜大一點才行。

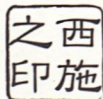
第三，**判斷力雖然很重要，**
不過勇於認錯更重要。

沒有判斷力頂多是個笨蛋，不認錯就是個壞蛋了。

第四，**情人雖然很重要，**
但是朋友也很重要，
雖然見色忘友每個人都難免，
但是千萬不可以見色害友喔。

以上，與各位同學共勉。祝大家身體健康，精神愉快，戀愛順利，一切平安。

校長 西 施



First
Second
Third
Fourth

PRINCIPAL

黃怡琳 飾 校長

台南人劇團專職演員暨戲劇講師。

劇場亂入者。從一開始的職場OL兼任演員，到日後的專職演員與劇場人，雖然非本科系出身，但機會除了給準備好的人，更要給合適的人。舞台上的能量是更本質性的。那是她在《終局》與《落腳聲》這些被拆解了語言的荒謬劇中，更直覺式的演繹；也是不管在林明霞的獨立製作《莊周試妻》，或《櫃人》、《女巫奏鳴曲》、《利西翠妲》到《白水》、《馬克白》當中用聲音與肢體去傳達的優雅、深情、激狂與暴烈；更是剝除了「表演」這個外殼之後，更圓熟、深刻的《吻在月球崩毀時》。而更好的是，這般饒負魅力的劇場藝術工作者並不僅囿於舞台上，也達到校園中、課堂上。

不正是播種，才讓花季成為可能？



舞台設計——陳慧

莎劇文本，對於舞台設計常常是件不容易的事。不同於現實主義劇本，它的場景多，時空跳接迅速，經常由一個時空轉變為另一個時空，像是電影般的敘事風格，因此舞台如果硬是做成現實主義的佈景，會使整齣戲喪失它的趣味。所以這次在設計《維洛納二紳士》時，考慮到維洛納與英國兩個時空的轉換，以及其他各場戲的處理。依照劇本與導演的概念設計，做出一個基本的中性舞台。由於這次嘗試四面台的表演，舞台給予維洛納與英國都有的地板樣式，透過簡單的道具上下場來轉換時空，轉換地點，也利用階梯平台製造高低層次的變化。

導演與演員將原本莎翁所寫的時空略做改變（米蘭→英國），將整個愛情故事發生在一個英國的貴族學校中，也是這次相當有趣的部分。請大家好好享受這場校園愛情故事！

經歷 台灣大學戲劇學系第六屆畢業生，現為台灣大學戲劇所一年級學生；在校期間參與系上學期製作《我很哈姆雷》與《血如噴泉》導演助理。

2007年傅裕惠導演《專程造訪》的副導，第六屆畢業製作《飯廳》理論組，之後開始接觸舞台設計領域，參與學期製作王嘉明導演，劉達倫設計的《羅密歐與茱麗葉—獸版》舞台設計助理。

暑期2008年大學戲劇系聯展樊宗鈞導演的《甜啦啦女孩》舞台設計，以及2008年第十三屆皇冠劇場藝術節，仁信合作社樊宗鈞導演的《黑色童話—枕頭人》舞台設計。

燈光設計——魏立婷

合作感想 劇場這個圈子聚集一群狂想之士，他們總有無限的想像空間，與這些瘋狂的人相處，總會激發出很多微妙的火花，近幾年常有離開這個環境的念頭，想要過著平凡一點的步調，所以每部作品我都視為最後一部，但這樣的狀況從之前與台南人合作的前兩齣戲至今，我總是對這個環境有許多不捨，劇場是一個相當有吸引力的空間，與大家一起創作的過程當中，滿足了我某部份的欲望，使我很享受每一次與大家合作的機會。

創作理念 《維洛那二紳士》這部愛情喜劇，發生在浪漫與幻想的時空當中，透過四位主角發生的故事，加上環型式的舞台，讓我聯想到「西洋棋」，西洋棋的棋盤，分為「白格」與「黑格」，而西洋棋的棋子，也分為「白棋」與「黑棋」，這兩種棋子當中，又分別有「王」與「后」，就如同劇中的角色；在這一場棋局當中，發生了許多不可思議的情緒，原以為要被判出局的棋子，到最後卻有意外的結果發生，使得這齣戲變化莫測。

環型式舞台與多變的夢幻場景，使得光源的處理要多方面考量，加上整齣戲以不暗場為原則，並要強調時間與空間的轉換，所以著重於光源的變化速度，與色調上的差異性，呈現此齣戲時間的流逝，與夢幻的喜劇效果，做為燈光的首要處理。

畢業於國立台灣藝術大學

燈光設計作品 2008年台南人劇團《愛情生活》、《吻在月球前毀時》國立台灣藝術大學舞蹈系《2008年舞蹈系班展》。2007年李清照私人劇團《曹七巧》2006年國立台灣藝術大學《利西琴達》、《夢幻劇》國立台灣藝術大學舞蹈系《2006年舞蹈系班展》。2005年國立台灣藝術大學《歐風晚餐》、《誰家老婆上錯床》《沉默日記》狂想劇團《夢的解晰》。2004年國立台灣藝術大學《家家酒》、《今晚即興演出》。戲劇與劇場應用學系。



服裝設計——朱家宜

創作理念 在原劇的時空維絡那到米蘭之間，我們用自己的語言去打造了屬於瓦倫丁和波堤斯眼中的貴族學園。我著重在由角色性格去發展出貴族學園內同中帶異的制服款式，以英倫學院風的鮮明色彩為基底、佐以滾邊、格紋、肩章，布徽等細節做為元素。我認為服裝的形象是種選擇，因此我揣摩角色的性格去做決定，切分出屬於維絡那和學園兩個時空的服裝線條；以街頭的時下風格來對比貴族學園內的硬挺套裝，也企圖在校園制服這個相同的框架內，以相異的款式和剪裁去表達不同角色個性所呈現的外在態度。期待大家在觀看的過程中找到一些樂趣和共鳴！我們剪下了一些青春的尾巴，希望大家一起來感受！！

經歷 國立中山大學劇場藝術學系第一屆學生，畢業後進入北藝大劇場設計研究所服裝組就讀，去年九月休學後開始快速的面對社會化及人生的一堆路口。目前積極的在嘗試不同領域的創作，期待某天驚然回首已成為奇花異草。

服裝設計經歷

2008豆子兒童劇團年度大戲《河馬的期末考》服裝設計、北藝大劇場藝術研究所導演組期末呈現《慾望街車》服裝助理。
2007與洪韻頤合作獲選為2007《PQ'07國際劇場設計展》《The Birds》台灣服裝設計代表前往布拉格參展、台南少年兒童合唱團音樂劇《法爾傳說》服裝設計、中山大學劇藝系畢業製作《名角生死鬥》服裝設計。
2006台南人劇團《狂想莫札特》服裝設計、國立國光劇團豫劇隊《劉老莊》服裝設計助理、中山大學劇藝系。
2006學期製作《海姐·蓋柏樂死亡報告》服裝設計、李國源私人劇團《白素貞》服裝執行、台南人劇團《利西翠姐》服裝執行。

音樂設計——汪正一

畢業感言 只能說真的是差點被退學！作業遲交、遲到早退。不過話說回來，仔細想一想，台南人劇團好像真的是我的另一間學校，因為我沒有學過劇場也沒有學過配樂，每次來劇團看排或是開會都會有新的收穫，真的跟上課一樣！

劇場配樂作品

2009舞次方舞蹈工作坊《從來到世上的第一天開始》、2008仁信合作社《枕頭人》、8213 肢體舞蹈劇團《無國界—我的天堂》、台南人劇團《鬧雞》、仁信合作社《回家》、2007第九屆台北藝術節孫悅泰獨舞《越位》、台大戲劇系暑期劇展《王牌冤家》

電影、電玩配樂作品

2008中正傳播畢業製作《表白》
RIT學生電影《I'm NOT a super hero》

唱片製作

2008台南人劇團《鬧雞》劇場配樂原聲帶製作人、TheTouch《河邊的家/特別》EP製作人
2007 LuckyPic樂團《Play!Go!》EP製作人

演奏、演唱會經歷

2009陳珊妮《迷你音》Bass手
2008陳珊妮《視覺系樂園》Bass手
何欣穗演唱會Programmer
2007陳建騏《台北詩歌節》Bass手
梁靜茹《崇拜》校園演唱會Bass手



髮妝設計、執行——鄒岳霖

麗淡彩的眼妝，嬌嫩鮮豔的紅唇，讓女人們換上開朗、愉快的好心情！像是源自礦物天然光澤的頰彩，締造出飽滿柔焦的粉頰效果。沒有皇家血統的妳嚮往著公主妝扮與生活。現在不妨拿起筆刷，坐在夢幻梳妝台前，童心大發來場粉妝公主的遊戲。

不論是著重毛孔修飾，並擁有調和出油膚況的蜜粉，還是想要加強膚色健康紅潤度的腮紅，又或是繽紛粉嫩的眼彩，談戀愛的女人就是要浪漫，要高調活潑展現美麗的嬌俏甜美氣息。如果把金色運用在眼妝上，不但能表達出立體效果，更可以強調明顯的輪廓，不過我建議，由於因為金色在彩度上較不明顯，不妨搭配其他顏色點綴，或者，使用深一點的古銅咖啡金，就能讓這樣的金感跳脫出來。

國立中山大學劇場藝術學系

音樂劇《美女與野獸》服裝設計助理、97級畢業設計展《It's not a show》服裝展演 執製助理。

98級學期製作《女人皆如此》化妝助理。

97級畢業製作《在深夜作惡夢時來看你在深夜作惡夢時》服裝設計、戲弄莎士比亞 舞台設計、音樂劇《雙膠明星夢》服裝設計、五校聯展《為什麼不吃蛋糕》服裝設計、西灣藝術季《歌劇選粹之夜》髮妝設計執行、世新大學 學生製片《七年》髮妝執行、台南人劇團《K24》復刻版髮妝設計執行



製作人、舞台技術——李維睦

台南人劇團創團團員，現職台南人劇團團長、技術總監。台南市社區大學「木本物質」、「異種家具」授課教師。台南大學戲劇創作與應用學系「舞台設計」、「劇場技術」講師。

重要經歷 擔任台南人劇團、無獨有偶工作室劇團、豆子劇團、洗把臉兒童劇團等劇團之舞台設計、舞台製作、舞台技術諮詢。

作品 《女巫奏鳴曲—馬克白詩篇》、《莎士比亞不插电—哈姆雷》於2007年受邀參加第十一屆布拉格劇場設計四年展《PQ07》。

「木本物質」課程獲評第五屆全國社區大學優良課程。

舞台監督——郭姝伶

台南人劇團製作經理及專任舞台監督。

舞台監督作品 台南人劇團《愛情生活》、《吻在月球崩毀時》、《K24》第一季全六集、《莎士比亞不插电3—馬克白》、《白水》、《利西翠姐》、《BIG LOVE》《K24》、《莎士比亞不插电2—哈姆雷》《莎士比亞不插电1—羅密歐與朱麗葉》《終局》、《女巫奏鳴曲—馬克白詩篇》。

教習劇場《何似歸去》、《蛙戲》、《安蒂岡妮》《公車站牌》、教習劇場《追風少年》；魅登峰劇團：《橘色的天空》、《厝邊丫婆隔壁丫公》。

導演助理——楊名芝

現兼任台南人劇團宣傳助理、並就讀於台南大學戲劇創作與應用學系二年級。

經歷 2009台南人劇團《莎士比亞不插电4—維洛那二紳士》導演助理、台南人劇團《K24》傳奇在現版 音效執行。2008台南大學小戲大拼台《月光光》飾舞者、《戀愛勒成所》音效執行、台南大學藝術季 副召、台南大學藝術季劇展《藝時興起》夢境組 演員、鐵支路邊創作體《三枝鉛筆》飾大寫、台南大學戲劇系學製《口述歷史—喂！成年》星心組、服裝設計、演員（飾 媽媽）、台南人劇團《聞雞》舞台手、《K24》復刻版 音效執行。2007台南大學學期製作《家酒家》服裝設計。

動作指導——高丞賢

我希望永遠不要忘記，曾經跟自己夥伴跳過的舞因為那是青春時期的印記 By華麗

戲劇演出 2009獨立製作《慾望咖啡館》百老匯音樂劇演出、2008海劇團《LPC》音樂會演出、2007嵐創作體音樂劇《LPC》演出、獨立製作《歌未央》舞台劇演出、嵐創作體音樂劇《玩全百老匯》演出、2006嵐創作體百老匯音樂劇《拜訪森林》演出 Jack

舞蹈經歷 2009三重市舞蹈協會Hiphop老師。2007三重市《楊采提舞蹈工作室》Jazz老師。《舞動城市》工作室 Hiphop、Jazz老師。華江世清韻律舞蹈教室Hiphop、Jazz老師。2006三重商工熱舞社指導老師。2005天母國中熱舞社指導老師。壽喜燒舞團《第12屆台大盃》全國熱舞大賽《第三名》。壽喜燒舞團《北藝大花卉節》全國熱舞大賽《第二名》

歌唱 Focal plus人聲伴奏樂團、全國重唱大賽 第二名。世界阿卡貝拉大賽 銀牌獎

執行製作、宣傳——江彥德

台南人劇團行銷宣傳，台灣大學動物學系畢業，2006年退伍後開始從事劇場工作。

舞台演出經驗 蘋果兒童劇團《動物森林狂想曲》、《英雄不怕貓》、《糖果森林歷險記》。

影像製作經驗 台南人劇團《K24》第一季全六集演出片頭、片尾影像設計；2007《莎士比亞不插电3—馬克白》亞維儂巡迴隨團影像紀錄及表演紀錄拍攝、剪接；2007法國經典音樂劇《小王子》影像執行。

導演助理——高仟鳳

現就讀台南大學戲劇創作與應用學系二年級

經歷 2007台南大學戲劇系學期製作演出《家家酒》舞台製作、舞台手。2008台南大學戲劇系小戲大拼台系列《燕心果》飾海狗、《神奇的老鷹眼鏡》飾阿豪的同學、台南大學藝術季小劇場展藝時興起系列《First Day》演員、台南大學戲劇系學期製作演出《喂！成年》舞台監督、台南人劇團《闖關》舞台手。

動作指導——董淑貞

能和大家一起工作是件令人愉快的事，揮灑青春、專心投入、忙碌卻平靜。我愛生活充滿著表演，用心作事，簡單也美好！

台南科技大學舞蹈系畢業，喜愛劇場表演，目前於台南人劇團駐團肢體教師，以及流浪小舞者。

指導作品 台南人劇團《K24》舞蹈編排、《莎士比亞不插电—馬克白》、《白水》動作編排、中山大學劇場藝術學系《蝴蝶苦難》舞蹈編排、《Rent》舞蹈編排。

個人演出經歷 風乎舞零跨領域聚團《大膽創作集合》、高雄城市芭蕾舞團《點子鞋》、台南人劇團《利西翠姐》飾藍琵琶、廖未喜舞蹈劇場美西巡迴演出《四月望雨》、迪迪舞蹈劇場《喚醒》、紅瓦厝文教基金會《台灣光、台灣情》音樂舞蹈劇。

公關票務——彭懿芬

輔大法文系畢業，負笈法國就讀巴黎國際視聽學院及高等自由電影學院剪接與數位特效，擔任台灣宏觀電視駐巴黎記者三年，為多部獨立電影擔任場記、燈光助理、副導及剪輯工作，2007於台北多鬆咖啡舉辦個人攝影展，譯作「文本中的蓋達」，於2008年年初回國，現職台南人劇團專職公關。

影像經歷 聯合報短篇小說獎「雪後」改編HDV短片執行製作及現場副導（導演：郭昱沂）；台北市文化局影音藝術補助案「中國農村生態建築的實踐與挑戰」製片及剪輯（導演：余尚江）；威尼斯建築展台灣館，謝英俊建築師——「地球屋003號」剪輯（導演：余尚江）；中天海外新聞剪輯，「中國熱系列」、「整形春秋」、「羅浮宮行銷」、「故城影展」；Arco Renz舞團比利時回顧展剪輯。





近年三項重要活動——

《鬧雞》國家戲劇院委託製作，以作為「2008藝像台灣」系列演出重點節目，亦是本團首次於國家戲劇院大廳演出。

《莎士比亞不插電3—馬克白》於2007年法國亞維儂外為藝術節演出23場次，並榮獲第6屆台新藝術獎表演藝術類年度十大節目。

《利西翠姐》榮獲國藝會「第1屆表演藝術追求卓越專案補助」，於台南億載金城古蹟演出四場，被譽為古蹟環境劇場的最佳作品之一。



TAINANER ENSEMBLE

關於台南人劇團

台灣藝文媒體界譽為現代戲劇模範生的台南人劇團，甫於2007年剛轉大人，自1998年起，更連年榮獲文建會「優秀扶植團隊」補助，且評鑑成績名列前茅，並數次奪得第一名的殊榮。

近年來在現任藝術總監呂柏伸的帶領下，大力推動「西方經典劇作台語翻譯演出」、「莎士比亞不插電」及「新劇展—尋找劇作家的台南人劇團」等演出計劃，不僅展現台灣在跨文化劇場的高度創意與實踐精神，同時，也積極引介當代台灣年輕劇作家的作品。近期作品，如《鬧雞》、《利西翠姐》、《馬克白》、《終局》等，大多為國家戲劇院所委託製作或是榮獲國家文化藝術基金會的專案補助，作品的主要特色通常就是以創新實驗的手法，高度展現舞台表演的「劇場性」，著實為國內外觀眾提供新穎獨特的觀戲經驗。

除演出製作外，台南人更是投注許多心力進行戲劇教育的推廣工作，除了不定期為社區民眾舉辦戲劇工作坊之外，也於每年夏天開辦「演員夏日學校」，提供本地演員進修充電的管道。此外，自1999年創辦的「青年劇場培訓計劃」，至今已開辦10屆，這項計劃滿足許多南台灣青年學子想要接觸戲劇、學習表演的渴望和熱情。

特別感謝

以最誠摯的心意感謝以下團體、個人對我們的關注與慷慨協助

許瑞芳老師、陳昭吟老師、蔡以淳先生
國立台灣大學戲劇學系、施舜晟老師

鋒燁舞台燈光音響實業社、姜宏輝先生
崑山科技大學設計中心、黃郁升老師
加侖工作室、豆子劇團、藝合團
王健任先生、吳秀月小姐、李俞融先生
施均佑先生、張祐睿先生、陳中字先生
陳怡靜小姐、陳坪樺小姐、曾瑞蘭小姐
游明樺小姐、黃永鈞先生、楊豐銘先生
葉憶萱小姐、魏欣妍小姐、羅天澤先生
嬌美進口假髮、吳宗憲先生
澎嫂服裝工作室、靜如姐

國立成功大學藝術中心、林朝成老師
林蕙玟老師、廖玉如老師、秦嘉嫻老師、沈寶春老師
楊美英老師、李其昌老師、曾定璿老師、藍美雅老師

Mr. Noah Buchan、王文心小姐、江秀靜小姐
吳淑惠小姐、吳銘軒先生、周聰聖先生
林爾慈小姐、高邵宜小姐、張倩華小姐
陳美君小姐、黃曉君小姐、鄒秀娟小姐
樺芳小姐、魏安正先生、蘇芳芸小姐

義工朋友們

毛于綸、王佳印、江宜穎、江宛庭、吳亭潔、吳政遠、吳慈好、李光鑫、
李秀婷、李孟芝、果明珠、林宏韋、林冠至、林品貝、林思靜、林湘婷、
施宜君、施雨辰、洪珮苓、洪琮智、胡香蘭、夏立蓉、徐英涵、翁瑞陽、
高全成、高珮薰、梁弘志、梁欣凱、郭芸芳、陳怡秀、陳彥瑋、陳泰宇、
陳儀欣、曾友助、曾虹儒、曾楚涵、程碧真、黃于珊、黃巧妮、黃伯淵、
黃玟瑜、黃俊諺、黃奕庭、黃馨鈴、楊靈、楊心慧、楊明綺、葉乃華、
葉銀杏、葛宇馨、董俞佳、廖淑君、劉宜佳、蔡幸紋、蔡靜怡、鄭文良、
鍾文鳳、簡彤霓、藍立庭、嚴俐、蘇子翔

2009 – 2010年 演出預告

活動名稱	時間	地點	備註
K24》第一季全六	4/18	台南市立文化中心	導：蔡柏璋 復排導演：呂柏伸
	4/25-26	台北 國家戲劇院	演員：張家禎、王宏元、 張棉棉、林曉函、王友輝、
	5/9	台中 中興堂	韋以丞、高丞賢、李劭婕、 黃怡琳等

美女與野獸	2009/12	一齣浪漫愛情的感人童話 呂柏伸執導當代西方經典劇本，藉由本劇挑戰將童話故事中的奇幻場景與快速時空切換在舞台上精采展現，要帶領觀眾體驗一同飛馳想像，豐富程度更甚電視電影！
-------	---------	---

Q&A

2010/4-5 追尋、探索、與失憶

蔡柏璋繼《K24》之後，所創作的第二齣電視影集形式的舞台劇，維持一貫明快的節奏、笑中帶淚的幽默風格，講述一個因為失憶而重新追尋自我並拼湊自我身份的男人的故事，當中並將引發觀眾思索一連串有關當代社會對於傳統價值的問與答《Q&A》，包括愛情、親情及性別身份議題等。



手作餅乾
cookie

黑糖布丁
pudding

各式甜點
dessert



Homemade Cookie



每個季節
心中暖暖的幸福感。
記得你我的約定，
期待 在
Spinning bee
相遇。

產品特點

蜜 蜂轉圈圈烘焙主廚
領有營養師執照，以專業
營養背景，對於自家產品
的品質嚴格把關；天然食
材是我們唯一的選擇，用
心搭配營養成分，為您呈
現健康與美味兼顧的手工
甜點，滋養您的身體與心
靈。

蜜蜂轉圈圈一直本著為家
人及好友烘焙甜點的初衷
，將關懷與熱情揉進麵糰
裡，期待的是看到您品嚐
過後臉上那一抹滿足的笑
容。

我們決定了…即使像蜜蜂
一樣忙碌，也要將這幸福
的火種傳遞給更多人!!

百貨門市 新光三越 台南中山店B2
訂購專線 0912-320-536 . 0920-320-537
傳真電話 06-3508052

頂級
食材

新鮮
天然

手工
製作

細心
烘焙

搜尋更多產品，請上奇摩拍賣網
www.spinningbee.tw



TAINANER ENSEMBLE

A Theatre of Difference in Taiwan

701台南市東區勝利路85號（百達文教中心3F）

Tel: 06-274.7605 <http://www.tainanjen.org.tw>

Fax: 06-274.7597 E-mail: tainanjen@seed.net.tw

